

Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Dipartimento per i trasporti, la navigazione, gli affari generali ed il personale

Direzione Generale per la Motorizzazione

DIVISIONE 3

SCHEDA DI OMOLOGAZIONE ECE ECE TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Comunicazione concernente ⁽¹⁾:

Communication concerning ⁽¹⁾:

- il rilascio dell'omologazione
- approval granted
- l'estensione dell'omologazione
- approval extended
- il rifiuto dell'omologazione
- approval refused
- la revoca dell'omologazione
- approval withdrawn
- la cessazione definitiva della produzione
- production definitely discontinued



di un tipo di veicolo per quanto riguarda le emissioni sonore ai sensi del Regolamento n° 51, serie di emendamenti 03, supplemento 02.

of a vehicle type with regard to sound emission pursuant to Regulation No. 51, series of amendments 03, supplement 02.

N. di omologazione:

E3*51R03/02*7688*00

Approval No.:

Sezione 1

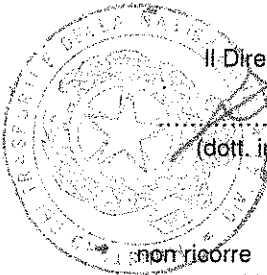
Section I

- | | | |
|--------|---|--|
| 0.1. | Marca (denominazione commerciale del costruttore):
<i>Make (trade name of manufacturer):</i> | Scania / System Truck |
| 0.2. | Tipo:
<i>Type:</i> | ST-N323_DC09_51R |
| 0.3. | Mezzi di identificazione del tipo, se marcati sul veicolo:
<i>Means of identification of type if marked on the vehicle:</i> | su targhetta del costruttore
<i>on the manufacturer plate</i> |
| 0.3.1. | Posizione della marcatura:
<i>Location of that marking:</i> | nella parte inferiore della porta destra o sotto la calandra
in mezzzeria o sul montante lato passeggero
<i>on the lower part of the right hand door or on the firewall front
centre or on the passenger side A-pillar</i> |
| 0.4. | Categoria del veicolo:
<i>Category of vehicle:</i> | N3 - N3G |
| 0.4.1. | Sottocategoria conformemente al paragrafo 6.2.2., 2 ^a colonna
della tabella e paragrafi da 6.2.2.1. a 6.2.2.5:
<i>Subcategory according to paragraph 6.2.2., the 2nd column of the table
and the paragraphs 6.2.2.1. to 6.2.2.5</i> | 150 kW < P _n ≤ 250 kW: DC09 140/139/126/130
P _n > 250 kW: DC09 141/127 |
| 0.5. | Nome e indirizzo del costruttore:
<i>Company name and address of manufacturer:</i> | S.T. System Truck S.p.A.
I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28 |
| 0.6. | Nome e indirizzo dello/degli stabilimento/i di montaggio:
<i>Names and Address(es) of assembly plant(s):</i> | S.T. System Truck S.p.A.
I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28 |

- 0.7. Nome e indirizzo del rappresentante del costruttore (se presente): non ricorre
Name and address of the manufacturer's representative (if any): not applicable

Sezione 2

Section II

1. Ulteriori informazioni (se pertinenti):
Additional information (where applicable): Vedere Addendum (Appendice 1)
See Addendum (Appendix 1)
2. Servizio tecnico responsabile delle prove:
Technical service responsible for carrying out the tests: Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA
3. Data del verbale di prova:
Date of test report: 02.12.2019
4. Numero del verbale di prova:
Number of test report: 12579 / V
5. Eventuali osservazioni:
Remarks (if any): Vedere Addendum (Appendice 1)
See Addendum (Appendix 1)
6. Luogo:
Place: Roma
7. Data:
Date: 03.03.2020
8. Firma:
Signature:
- 

Il Direttore della Divisione
(dott. ing. Fausto FEDELE)
9. Motivi delle estensioni:
Reasons for extensions: non ricorre
not applicable

Allegati:

Attachments:

Scheda informativa
Information package

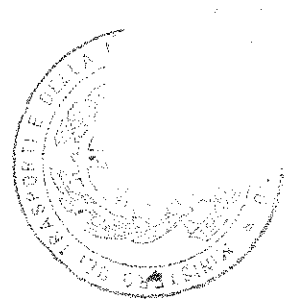
Verbale di prova
Test report(s)

Appendice 1 Appendix I

Addendum alla scheda di comunicazione n. E3*51R03/02*7688*00 Addendum to the communication form No E3*51R03/02*7688*00

1.	Ulteriori informazioni <i>Additional information</i>				
1.1.	Gruppo motopropulsore <i>Power plant</i>				
1.1.1.	Costruttore del motore: <i>Manufacturer of the engine:</i>	Scania			
1.1.2.	Codice motore attribuito dal costruttore: <i>Manufacturer's engine code:</i>	DC09 141, DC09 140, DC09 139, DC09 127, DC09 126 e DC09 130 <i>DC09 141, DC09 140, DC09 139, DC09 127, DC09 126 and DC09 130</i>			
1.1.3.	Potenza netta massima nominale: <i>Rated maximum net power:</i>	DC09 141/DC09 127: 265 kW a/at 1900 min ⁻¹ DC09 140/DC09 126: 235 kW a/at 1900 min ⁻¹ DC09 139/DC09 130: 206 kW a/at 1900 min ⁻¹			
1.1.4.	Compressore/i, marca e tipo: <i>Pressure charger(s), Make and Type:</i>	Cummins Turbo Technologies (Holset), vedere dis. Scania n° 2253817 <i>Cummins Turbo Technologies (Holset), see Scania drawing No. 2253817</i>			
1.1.5.	Filtro aria, marca e tipo: <i>Air filter, Make and Type:</i>	Scania	vedere dis. Scania n° 2359561 del 10.09.2015 <i>see Scania drawing No. 2359561 of 10.09.2015</i>		
1.1.6.	Silenziatore/i di aspirazione, marca e tipo: <i>Intake silencer(s), Make and Type:</i>	Scania	vedere dis. Scania n° 2359561 del 10.09.2015 <i>see Scania drawing No. 2359561 of 10.09.2015</i>		
1.1.7.	Silenziatore/i di scarico, marca e tipo: <i>Exhaust silencer(s), Make and Type:</i>	Scania	vedere dis. n° 55.02.00.0081 del 11.10.2019 e vedere dis. n° 55.02.00.0065 del 04.04.2018 e vedere dis. n° 55.02.00.0066 del 04.04.2018 <i>see drawing No. 55.02.00.0081 of 11.10.2019 and drawing No. 55.02.00.0065 of 04.04.2018 and see drawing No. 55.02.00.0066 of 04.04.2018</i>		
1.1.8.	Catalizzatore/i, marca e tipo: <i>Catalyst(s), Make and Type:</i>	Scania			
1.1.9.	Filtro/i antiparticolato, marca e tipo: <i>Particulate Trap(s), Make and Type:</i>	Scania			
1.2.	Trasmissione <i>Transmission</i>				
1.2.1.	Tipo di trasmissione (meccanica, idraulica, elettrica, ecc.): <i>Type (mechanical, hydraulic, electric, etc.):</i>	vedere scheda informativa SI_N323_DC09_51R del 24.10.2019 <i>see information document No. SI_N323_DC09_51R of 24.10.2019</i>			
1.3.	Dispositivi estranei al motore destinati a ridurre il rumore: <i>Non-engine devices designed to reduce noise:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>			
2.	Risultati delle prove <i>Test results</i>				
2.1.	Livello sonoro del veicolo in movimento: <i>Sound level of moving vehicle:</i>	81	dB(A)		
2.2.	Livello sonoro del veicolo fermo: <i>Sound level of stationary vehicle:</i>	81	dB(A) a at	1425	min ⁻¹
2.2.1.	Livello sonoro dell'aria compressa, freno di servizio: <i>Sound level of compressed air, service brake:</i>	70	dB(A)		
2.2.2.	Livello sonoro dell'aria compressa, freno di stazionamento: <i>Sound level of compressed air, parking brake:</i>	64	dB(A)		
2.2.3.	Livello sonoro dell'aria compressa, durante l'azionamento del pressostato: <i>Sound level of compressed air, during the pressure regulator actuation:</i>	70	dB(A)		

- 2.3. Dati per facilitare le prove di conformità dei veicoli ibridi in uso, in cui un motore termico non può funzionare a veicolo fermo
Data to facilitate in-use compliance test of hybrid vehicles, where an internal combustion engine cannot operate when the vehicle is stationary
- 2.3.1. Marcia(e) o posizione di cambio scelta per la prova: non ricorre
Gear (i) or position of the gear selector chosen for the test: not applicable
- 2.3.2. Posizione dell'interruttore di azionamento durante la misurazione Lwot (i), (se interruttore presente): non ricorre
Position of the operating switch during measurement Lwot (i), (if switch is fitted): not applicable
- 2.3.3. Lunghezza preaccelerazione l_{PA} (punto in cui è stato premuto l'acceleratore prima della linea AA' in metri) non ricorre
Pre-acceleration length l_{PA} (Point of the acceleration depression in meter before line AA')
not applicable
- 2.3.4. Livello di pressione acustica L wot (i): non ricorre
Sound pressure level L wot (i): not applicable
3. Osservazioni: valido per veicoli guida a destra e guida a sinistra
Remarks: valid for left-hand drive and right-hand drive vehicles





INDICE DEL FASCICOLO DI OMOLOGAZIONE
INDEX TO THE INFORMATION PACKAGE

Veicolo:
Vehicle: autotelaio per autoveicolo, trattore per semirimorchio con ralla
o autotelaio per trattore per semirimorchio
chassis without bodywork or tractor for semitrailer with 5th wheel or
chassis for tractor for semitrailer

Categoria del veicolo:
Category of vehicle: N3 - N3G

Nome e indirizzo del costruttore:
Name and address of manufacturer: Scania CV AB
SE-151 87 Södertälje

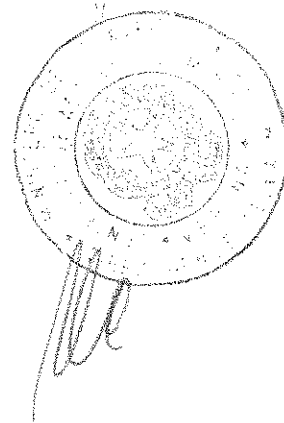
Nome e indirizzo dell'eventuale rappresentante del costruttore:
Name and address of the manufacturer's representative (if any): non ricorre
not applicable

Nome e indirizzo del trasformatore:
Name and address of converter: S.T. System Truck S.p.A.
I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28

Nome e indirizzo dell'allestitore:
Name and address of bodybuilder: non ricorre
not applicable

Marca (denominazione commerciale del costruttore):
Make (trade name of manufacturer): Scania / System Truck

Tipo di sistema:
Type of system: ST-N323_DC09_51R



Verbale con relativi allegati:
Test report with relative attachments: 12579 / V del / of 02.12.2019

Scheda informativa:
Information document: SI_N323_DC09_51R del / of 24.10.2019

Disegni allegati: Attachment drawings:	Disegno sistema di scarico: Exhaust system drawing:	55.02.00.0081	del / of 11.10.2019
		55.02.00.0065	del / of 04.04.2018
		55.02.00.0066	del / of 04.04.2018
	Disegno Scania filtro dell'aria: Air filter Scania drawing:	2359561	del / of 10.09.2015





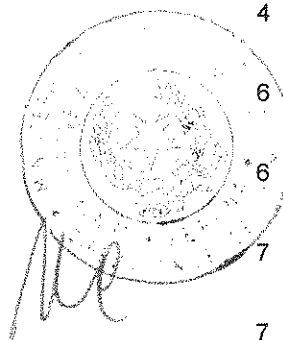
SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° SI_N323_DC09_51R
Nr
del of 24.10.2019

INDICE INDEX

Pagina / page :

0.	DATI GENERALI GENERAL	2
1.	CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE GENERALI DEL VEICOLO GENERAL CONSTRUCTION CHARACTERISTICS OF THE VEHICLE	3
2.	MASSE E DIMENSIONI MASSES AND DIMENSIONS	3
3.	MOTOPROPULSORE POWER PLANT	4
4.	TRASMISSIONE TRANSMISSION	6
5.	SOSPENSIONE SUSPENSION	6
6.	CARROZZERIA BODYWORK	7
7.	VARIE MISCELLANEOUS	7



MOTIVI DELL'ESTENSIONE - RIEPILOGO REASONS FOR EXTENSION - HISTORY

Est. Ext.	Rev. Rev.	Data Date	Descrizione Description
00	00	24.10.2019	Nuova omologazione New Approval

0. DATI GENERALI
GENERAL

0.1. Marca (denominazione commerciale del costruttore): Scania / System Truck
Make (trade name of manufacturer):

Designazione del tipo di sistema: ST-N323_DC09_51R
Type of system designation:

Designazione commerciale:
Trade name:

Esempio: R 620 A 4X2 N A'
Example: | | | | | |

Combinazioni valide per questo certificato
Valid combinations in this certificate

Sospensione A, B, C, Z
Suspension

Altezza telaio E, L, N, S, H
Chassis height

Configurazione ruote	4x2
Wheel configuration	

Adattamento telaio A, B
Chassis adaptation

Codice potenza	360, 320, 280
Power code	

Tipo di cabina L, P
Cab type

Tipo di veicolo: N323
Vehicle type:

Varianti:	vedere allegato n°	0
Variants:	see annex Nr. 0	

Versioni: vedere allegato n° 0
Versions: see annex Nr. 0

0.2. Mezzi di identificazione del tipo, se marcati sul veicolo: su targhetta del costruttore
Means of identification of type, if marked on the vehicle: on the manufacturer plate

0.2.1.	Posizione della marcatura: <i>Location of that marking:</i>	nella parte inferiore della porta destra o sotto la calandra in mezzzeria o sul montante lato passeggero <i>on the lower part of the right hand door or on the firewall front centre or on the passenger side A-pillar</i>
--------	--	---

0.3. Categoria del veicolo: N3 - N3G
Category of vehicle:

0.4. Nome e indirizzo del costruttore: (fase 1) Scania CV AB
Name and address of manufacturer: (stage 1) SE-151 87 Södertälje
 (fase 2) S.T. System Truck S.p.A.
 (stage 2) I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28

0.5.	Nome e indirizzo del rappresentante del costruttore (se ricorre):	non ricorre
	<i>Name and address of the manufacturer's representative (if any):</i>	<i>not applicable</i>

0.6. Denominazione/i e indirizzo/i dello/gli stabilimento/i di
montaggio: (fase 2) S.T. System Truck S.p.A.
Name(s) and address(es) of assembly plant(s): (stage 2) I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

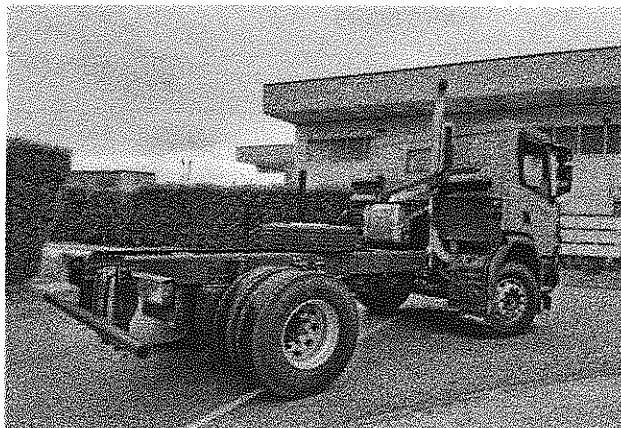
N° SI_N323_DC09_51R
Nr
del of 24.10.2019

1. CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE GENERALI DEL VEICOLO GENERAL CONSTRUCTION CHARACTERISTICS OF THE VEHICLE

1.1. Fotografie e/o disegni di un veicolo rappresentativo: Photographs and/or drawings of a representative vehicle:



Fotografia ¾ anteriore
Photo ¾ front



Fotografia ¾ posteriore
Photo ¾ rear

1.2. Numero di assi e di ruote: Number of axles and wheels:

2 assi,
axles, 4 ruote
wheels

1.2.1. Assi motore (numero, posizione, interconnessione): Powered axles (number, position, interconnection):

1 asse,
axle, 2° asse,
2nd axle, albero di trasm.
propeller shaft

1.3. Posizione e disposizione del motore: Position and arrangement of the engine:

parte anteriore, longitudinale
front mounted, longitudinal

2. MASSE E DIMENSIONI (in kg e mm) MASSES AND DIMENSIONS (in kg and mm) (eventualmente con riferimento ai disegni) (refer to drawing where applicable)

2.1. Dimensioni (fuori tutto) del veicolo Range of vehicle dimensions (overall)

2.1.1. Telai non carrozzati For chassis without bodywork

2.1.1.1. Lunghezza:
Length: max: 12000

2.1.1.2. Larghezza:
Width: max: 2550 (2600 mm ATP)

2.1.2. Telai carrozzati For chassis with bodywork

2.1.2.1. Lunghezza:
Length: max: 12000

2.1.2.2. Larghezza:
Width: max: 2550 (2600 mm ATP)

2.2. Massa in ordine di marcia Mass in running order

a) massima e minima per ogni variante:
a) maximum and minimum for each variant: min: 5250 - max: 12550

b) massa di ciascuna versione (deve essere fornita una matrice):
b) mass of each version (a matrix must be provided): non ricorre
not applicable



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° SI_N323_DC09_51R
Nr
del 24.10.2019
of

- 2.3. Massa massima a pieno carico tecnicamente ammissibile dichiarata dal costruttore: max: 25000
Technically permissible maximum laden mass stated by the manufacturer:
3. **MOTOPROPULSORE**
POWER PLANT
- 3.1. Costruttore del motore: Scania
Manufacturer of the engine:
- 3.1.1. Codice motore del costruttore (come apposto sul motore, o altri mezzi di identificazione): DC09 141, DC09 140, DC09 139, DC09 127, DC09 126 e DC09 130
Manufacturer's engine code (as marked on the engine or other means of identification): DC09 141, DC09 140, DC09 139, DC09 127, DC09 126 and DC09 130
- 3.2. Motore a combustione interna
Internal combustion engine
- 3.2.1. Informazioni specifiche del motore
Specific engine information
- 3.2.1.1. Principio di funzionamento: accensione spontanea quattro tempi
Working principle: compression ignition four stroke
- 3.2.1.2. Numero e disposizione dei cilindri: 5 in linea
Number and arrangement of cylinders: 5 in line
- 3.2.1.2.1. Ordine di accensione: 1-2-4-5-3
Firing order:
- 3.2.1.3. Cilindrata: 9291 cm³
Engine capacity:
- 3.2.1.4. Potenza massima netta (kW) a (giri/min): DC09 141/DC09 127: 265 kW a/at 1900 min⁻¹
Maximum net power (kW) at min⁻¹: DC09 140/DC09 126: 235 kW a/at 1900 min⁻¹
DC09 139/DC09 130: 206 kW a/at 1900 min⁻¹
- 3.2.2. Alimentazione
Fuel feed
- 3.2.2.1. A iniezione (solo motori ad accensione spontanea): sì
By fuel injection (compression ignition only): yes
- 3.2.2.1.1. Principio di funzionamento: iniezione diretta
Working principle: direct injection
- 3.2.2.1.2. Regolatore
Governor
- 3.2.2.1.2.1. Tipo: elettronico, integrato nella ECU (unità di controllo del motore)
Type: electronic, integrated in the ECU (Engine Control Unit)
- 3.2.2.1.2.2. Velocità alla quale avviene l'intervento sotto carico: 1900 min⁻¹
Speed at which Cut-off starts under load:
- 3.2.2.2. A iniezione (solo motori ad accensione comandata): no
By fuel injection (positive ignition only): no
- 3.2.2.2.1. Principio di funzionamento: non ricorre
Working principle: not applicable
- 3.2.3. Sistema di aspirazione
Intake system
- 3.2.3.1. Filtro dell'aria, disegni, oppure
Air filter, drawings, or



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° SI_N323_DC09_51R
Nr
del 24.10.2019
of

- 3.2.3.1.1. Marca: Scania
Make(s):
- 3.2.3.1.2. Tipo: vedere dis. Scania n° 2359561 del 10.09.2015
Type: see Scania drawing No. 2359561 of 10.09.2015
- 3.2.3.2. Sistema di aspirazione, disegni, oppure
Intake system, drawings, or
- 3.2.3.2.1. Marca: Scania
Make(s):
- 3.2.3.2.2. Tipo: vedere dis. Scania n° 2359561 del 10.09.2015
Type: see Scania drawing No. 2359561 of 10.09.2015
- 3.2.4. Sistema di scarico
Exhaust system
- 3.2.4.1. Descrizione e/o disegno del sistema di scarico: vedere dis. n° 55.02.00.0081 del 11.10.2019
Description and/or drawing of the exhaust system: see drawing No. 55.02.00.0081 of 11.10.2019
- 3.2.4.2. Silenziatore/i dello scarico
Exhaust silencer(s)
- Tipo, marcatura dell/i silenziatore/i dello scarico: vedere dis. n° 55.02.00.0081 del 11.10.2019
Type, marking of exhaust silencer(s): e dis. n° 55.02.00.0065 del 04.04.2018
see drawing No. 55.02.00.0081 of 11.10.2019
and drawing No. 55.02.00.0065 of 04.04.2018
- Se influiscono sulla rumorosità esterna, interventi nel vano motore e sul motore atti a ridurla:
Where relevant for exterior noise, reducing measures in the engine compartment and on the engine:
- vedere dis. n° 55.02.00.0066 del 04.04.2018
see drawing No. 55.02.00.0066 of 04.04.2018
- 3.2.4.3. Ubicazione dell'uscita dello scarico: verticale, vedere dis. n° 55.02.00.0081 del 11.10.2019
Location of the exhaust outlet: vertical, see drawing No. 55.02.00.0081 of 11.10.2019
- 3.2.4.4. Silenziatore di scarico contenente materiali fibrosi: vedere dis. n° 55.02.00.0081 del 11.10.2019
Exhaust silencer containing fibrous materials: e dis. n° 55.02.00.0065 del 04.04.2018
see drawing No. 55.02.00.0081 of 11.10.2019
and drawing No. 55.02.00.0065 of 04.04.2018
- 3.2.5. Convertitori catalitici: sì
Catalytic converter: yes
- 3.2.5.1. Numero di convertitori e di elementi catalitici (fornire le informazioni di seguito richieste per ciascuna unità distinta): un catalizzatore SCR con due elementi.
Number of catalytic converters and elements (provide the information below for each separate unit): Un catalizzatore ossidante con un elemento.
One SCR catalytic converter with two elements.
One Oxidation catalytic converter with one element.
One Ammonia slip catalytic converter with two elements.
- 3.3. Motore elettrico
Electric motor
- 3.3.1. Tipo (avvolgimento, eccitazione): non ricorre
Type (winding, excitation): not applicable
- 3.3.1.1. Potenza oraria massima: non ricorre
Maximum hourly output: not applicable
- 3.3.1.2. Tensione di esercizio: non ricorre
Operating voltage: not applicable
- 3.4. Motore o combinazione di propulsori
Engine or motor combination
- non ricorre
not applicable



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° SI_N323_DC09_51R
Nr
del 24.10.2019
of

- 3.4.1. Veicolo elettrico ibrido: no
Hybrid electric vehicle: no
- 3.4.2. Categoria di veicolo elettrico ibrido: non ricorre
Category of hybrid electric vehicle: not applicable
- 3.4.3. Con/senza commutazione da una modalità di funzionamento all'altra
Operating mode switch
- 3.4.3.1. Modalità selezionabili: non ricorre
Selectable modes not applicable
- 3.4.3.1.1. Esclusivamente elettrico: non ricorre
Pure electric: not applicable
- 3.4.3.1.2. Esclusivamente termica: non ricorre
Pure fuel consuming: not applicable
- 3.4.3.1.3. Modalità ibrida: non ricorre
Hybrid modes: not applicable
- 3.4.4. Motore elettrico (descrivere ciascun tipo di motore elettrico separatamente)
Electric motor (describe each type of electric motor separately)
- 3.4.4.1. Marca: non ricorre
Make: not applicable
- 3.4.4.2. Tipo: non ricorre
Type: not applicable
- 3.4.4.3. Potenza massima: non ricorre
Rated maximum net power: not applicable
4. **TRASMISSIONE**
TRANSMISSION
- 4.1. Tipo (meccanica, idraulica, elettrica, ecc.): vedere allegato n° 1
Type (mechanical, hydraulic, electric, ...): see annex No. 1
- 4.2. Rapporti di trasmissione: vedere allegato n° 1
Gear ratios: see annex No. 1
- 4.3. Velocità massima di progetto del veicolo: 130 km/h nella marcia più alta (senza limitatore di velocità)
Maximum vehicle design speed: 130 km/h in highest gear (without speed limiting device)
5. **SOSPENSIONE**
SUSPENSION
- 5.1. Ruote e pneumatici
Tyres and wheels
- 5.1.1. Combinazione/i pneumatico/cerchione
Tyre/wheel combination(s)
- a) per gli pneumatici indicare la designazione della misura, l'indice della capacità di carico ed il simbolo della categoria di velocità: vedere certificato Scania: e4*458/2011*458/2011*0035*
a) for tyres indicate size designation, load-capacity index and speed category symbol: see Scania certificate: e4*458/2011*458/2011*0035*
- b) per le ruote, indicare dimensioni del cerchione e dati della campanatura: vedere certificato Scania: e4*458/2011*458/2011*0035*
b) for wheels indicate rim size(s) and off-set(s): see Scania certificate: e4*458/2011*458/2011*0035*
- 5.1.2. Limiti superiori e inferiori del raggio di rotolamento
Upper and lower limits of rolling radii



**SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT**

N° SI_N323_DC09_51R
Nr
del 24.10.2019
of

- 5.1.2.1. Asse 1:
Axle 1: vedere certificato Scania: e4*458/2011*458/2011*0035*
see Scania certificate: e4*458/2011*458/2011*0035*
- 5.1.2.2. Asse 2:
Axle 2: vedere certificato Scania: e4*458/2011*458/2011*0035*
see Scania certificate: e4*458/2011*458/2011*0035*
- 5.1.2.3. Asse 3:
Axle 3: non ricorre
not applicable
6. **CARROZZERIA
BODYWORK**
- 6.1. Tipo di carrozzeria:
Type of bodywork: qualsiasi tipo di carrozzeria
any type of build up
- 6.2. Materiali e modalità di costruzione:
Materials used and method of construction: qualsiasi materiale e metodo di costruzione
any material and method of construction
7. **VARIE
MISCELLANEOUS**
- 7.1. Descrizione dettagliata di ogni dispositivo, estraneo al motore, capace di ridurre il rumore (se non compreso in altre voci):
Details of any non-engine devices designed to reduce noise (if not covered by other items): non ricorre
not applicable

x La Ditta

(ing. Paolo MARTINI)

S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.
Via Poona 28 - 48048 ROVERBELLA (MN) IT
C.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430235
Tel. +39.0376.896809 -
e-mail: info@stsystemtruck.com
PEC: stsystemtruck@legalmail.it



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° SI_N323_DC09_51R all. 0
Annex Nr
del
of 24.10.2019

Caratteristiche Characteristics	Descrizione Description	Tipo Type	Varianti Variants	Versioni Versions
Categoria veicolo Vehicle category	N3	N3		
Configurazione assi Axle configuration	2 assi Two axle	2		
Fase di completamento Status of build	Carro incompleto, trattore per semirimorchio completo/incompleto Rigid incomplete, tractor incomplete/complete	3		
Tipo di cabina Cab type	P L		P L	
Tipo allestimento Body adaption	Telaio cabinato (incompleto) / Chassis cab (incomplete) Trattore per semirimorchio (incompleto) / Tractor (incomplete) Trattore per semirimorchio (completo) / Tractor (complete)		0B 0A 5W	
Servosterzo Steering gear	Servocom 8098, 17,0 - 20,0 THP90, 18,6 Servocom 8099, 17,0 - 20,0		1 4 6	
Massa massima asse anteriore Front axle load	6700 kg 7100 kg 7500 kg 8000 kg 8500 kg 9000 kg 10000 kg		67 71 75 80 85 90 10	
Massa massima asse posteriore Rear axle load	11500 kg 13000 kg 15000 kg		115 130 150	
Configurazione assi Driven and steered axles	4x2		2A	
Freni / sospensione Brakes / suspension	Disco + EBS + ESP Disc + EBS + ESP Tamburo + ABS Drum + ABS Tamburo + EBS + ESP Drum + ABS + ESP		B M O	
Motore Engine	DC09, L5, accensione spontanea, gasolio o carburante equivalente DC09, L5, compression ignition, diesel or equivalent fuel		9B	
Posizione riservata Reserved position	Riservato Reserved		X	



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° SI_N323_DC09_51R all. 0
Annex Nr
del
of 24.10.2019

Caratteristiche Characteristics	Descrizione Description	Tipo Type	Varianti Variants	Versioni Versions
Emissioni Emission	EU VI - EGR + SCR			E
	EU VI - EGR			G
	EU VI - SCR			H
Potenza motore Engine power	280 hp			28
	320 hp			32
	360 hp			36
ADR	No ADR / Not ADR			0
	ADR			1
Tipo trasmissione Transmission type	Cambio manuale, trasmissione meccanica Manual gearbox, mechanical transmission			M
	Cambio automatico, trasmissione elettrica / meccanica (opticruise) Automatic gearbox, electrical / mechanical transmission (opticruise)			O
Livello sonoro in movimento Drive-by sound level	81/82 dB(A) (ECE R51-03)			A
Stradale / fuoristrada On / off road	Fuoristrada (N3G) Off road (N3G)			1
	Stradale (N3) On road (N3)			2
	Stradale uso speciale (SG) e multi-equipaggiamento (SM) (N3S) On road Special group (SG) and Multi-equipment carrier (SM) (N3S)			5
Gancio traino Trailer coupling	Con gancio / With coupling			1
	Senza gancio / Without coupling			0
AEBS / LDWS	Con AEBS e LDWS With AEBS and LDWS			1
	Con AEBS, senza LDWS With AEBS, without LDWS			A
	Senza AEBS, con LDWS Without AEBS, with LDWS			L
	Senza AEBS e LDWS Without AEBS and LDWS			0
Massa combinazione GTW	30000 kg			1
	35000 kg			2
	40000 kg			3
	Non ricorre Not applicable			Z



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° SI_N323_DC09_51R all. 0
Annex Nr
del 24.10.2019
of

Caratteristiche Characteristics	Descrizione Description	Tipo Type	Varianti Variants	Versioni Versions
FUP	Con FUP With FUP			1
	Con dispositivo FUP With FUP device			2
	Senza FUP Without FUP			0
RUP	Con RUP With RUP			1
	Con dispositivo RUP With RUP device			2
	Senza RUP Without RUP			0
Protezione laterale Lateral protection	Con / with			1
	Senza / without			0
Antispruzzi Spray suppression	Con / with			1
	Senza / without			0
Serbatoio(i) carburante Fuel tank(s)	Gasolio / FAME / serbatoio(i) etanolo Diesel / FAME / ethanol fuel tank(s)			D



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° SI_N323_DC09_51R all. 1
Annex Nr
del
of 24.10.2019

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
---------------	---------------------	---------------------	----------------------------

- 4.1. ?????????????? ????O?????????
???????????????? ????M????????? Elettrica / meccanica / Electrical / mechanical (opticruise)
Meccanica / Mechanical

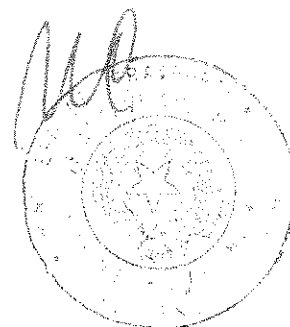
- 4.2. Identificativo cambio / Gearbox identification

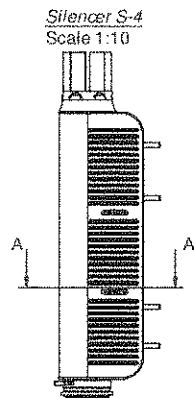
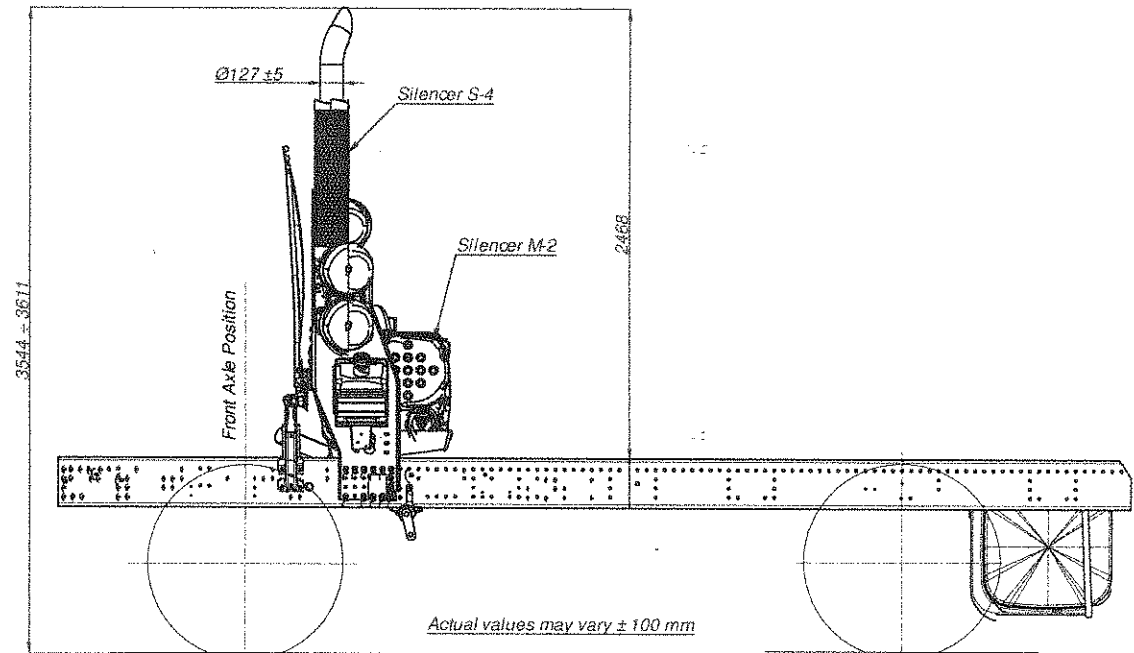
	GR875 GR875/R	GRS895 GRS895/R	GR905 GR905/R	GRS905 GRS905/R	GRS0905 GRS0905/R	GRS0925 GRS0925/R GRS0935 GRS0935/R
1	9,17	11,32	16,41	16,41 (*)	13,28	13,26
2	6,26	9,16	10,34	13,28 (*)	10,63	10,63
3	4,65	7,21	7,19	11,32	9,16	9,15
4	3,75	5,83	5,08	9,16	7,33	7,33
5	2,45	4,63	3,75	7,19	5,82	5,81
6	1,67	3,75	2,76	5,82	4,66	4,66
7	1,24	3,02	1,92	4,63	3,75	3,75
8	1,00	2,44	1,35	3,75	3,00	3,01
9		1,92	1,00	3,02	2,44	2,44
10		1,56		2,44	1,96	1,96
11		1,24		1,92	1,55	1,55
12		1,00		1,55	1,24	1,24
13				1,24	1,00	1,00
14				1,00	0,80	0,80
R1	11,00	11,00-8,91	14,77	14,77-11,95	11,95-9,56	11,93-9,56

(*) Marcia ridotta
(*) Crawler gear

Rapporto finale:
Final gear ratios

2,35	2,59	2,69	2,71	2,87	2,92
3,07	3,08	3,23	3,27	3,40	3,42
3,52	3,64	3,67	3,77	3,80	3,93
3,96	4,04	4,05	4,09	4,22	4,25
4,27	4,30	4,35	4,38	4,65	4,66
4,72	4,85	4,88	4,93	5,13	5,14
5,25	5,36	5,57	5,68	6,23	6,43
6,50	7,18	7,63			





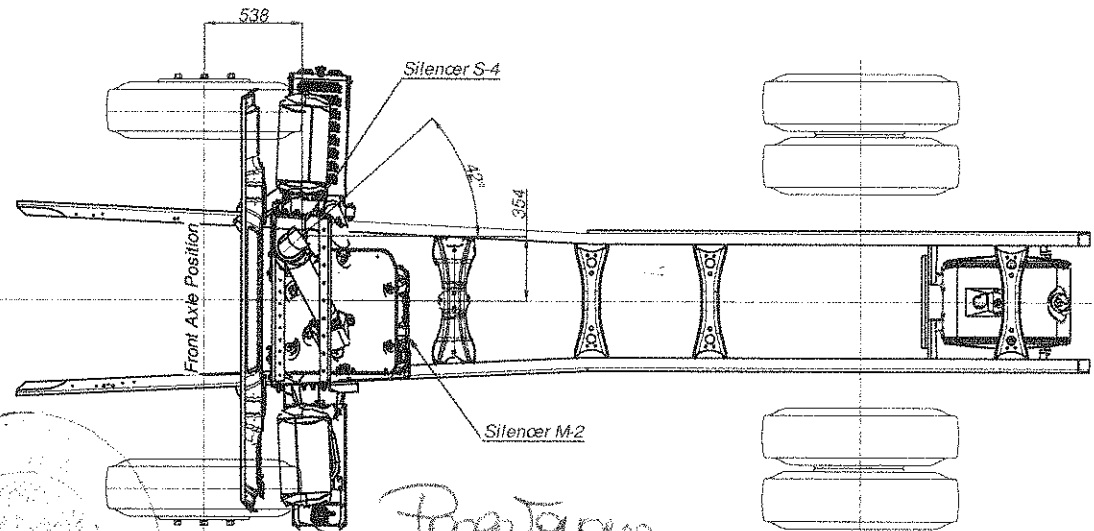
Wool

A-A
Scale 1:10

1601

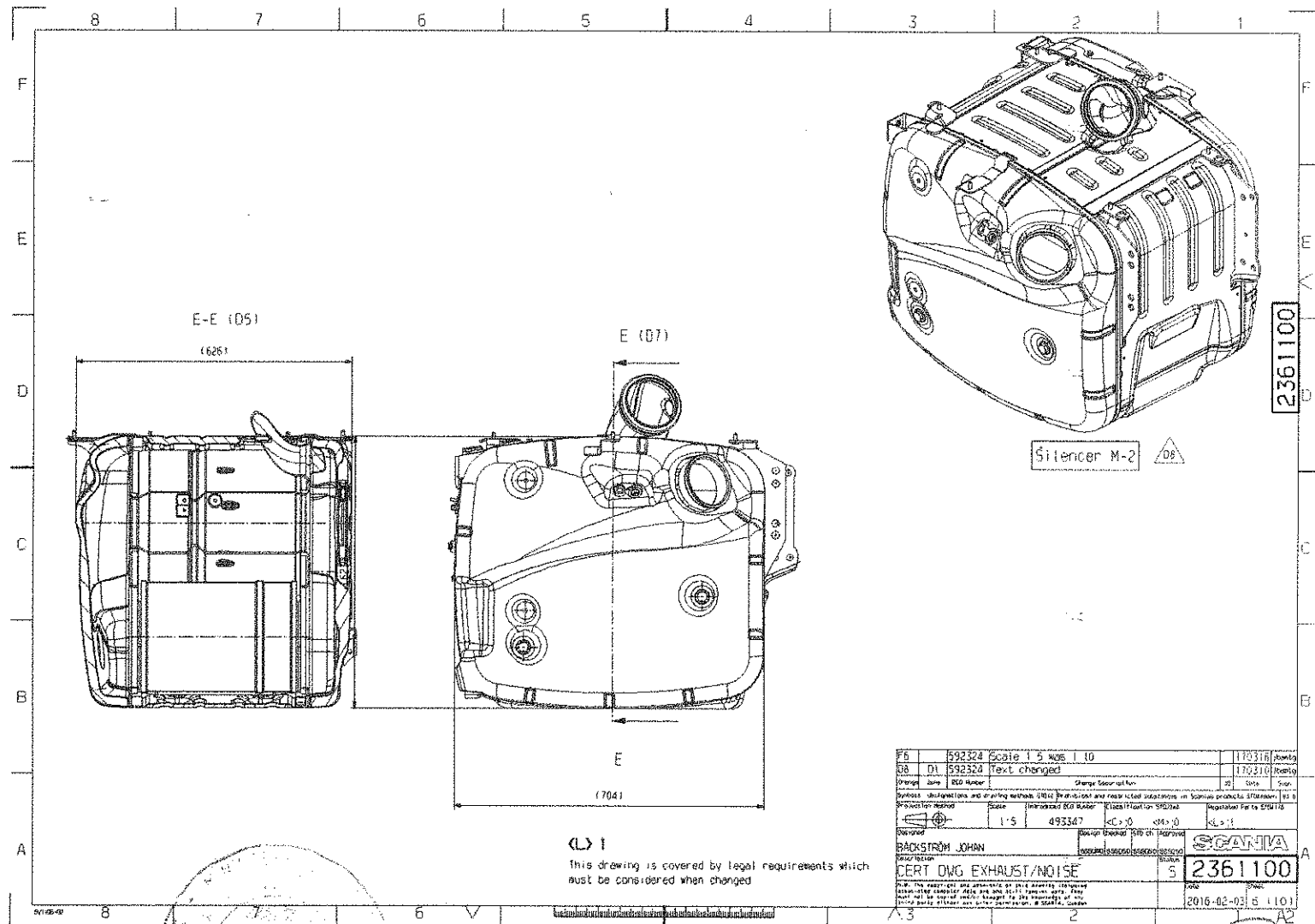
2361

Material: Steel with wool absorbent
Noise nr.: 246996



S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.
Via Paganà 28 - 46046 ROVERBELLA (MN) IT
C.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430225
Tel. +39.0376.696809
e-mail: info@stsystemtruck.com
PEC: stsystemtruck@legalsm.it

Drawn by Klobas A	Checked by Machin R	Date 11/02/08	Scale 1:20		Variances on dimensions and/or elevations values are according to UTM/EN/2007 ver.	Submitted by AG LIMA
				SCANSIA CANTIERI SYSTEM - SOUND SCANSIA CANTIERI SYSTEM - SOUND		
S.T. Systems Truax S.p.A. Via M. Perugina 25 - 00187 Roma (RM) Tel. +39 06 590501 - Fax +39 06 590502 E-mail: info@stsystems.it				Drawing No. 55.02.00.0081		



CL 1

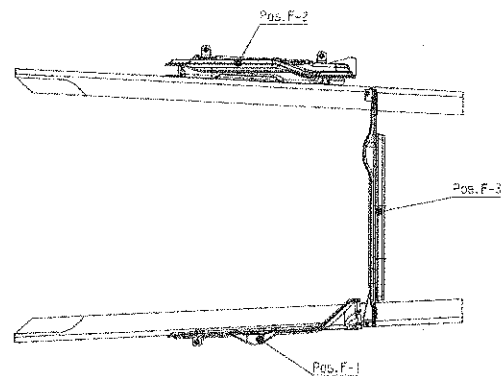
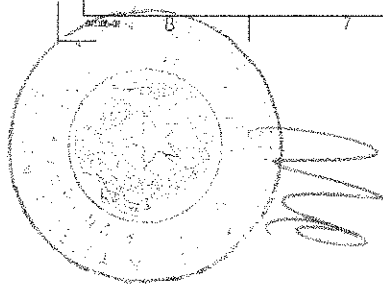
This drawing is covered by legal requirements which must be considered when changed

Main Silencer M-2
Material: Steel
Noise nr.: 2363350

FB	592324	Scale 1:5 NGS 1:10	170316	Revizija
DB	592324	Text changed	170316	Revizija
Change	date	ECO Number	Change	date
592324	170316	592324	170316	170316
Synthesis, designations and drawing methods (NBS) (Technical and mechanical) (Technical and mechanical) (Technical and mechanical) (Technical and mechanical) (Technical and mechanical)				
Symbol	Scale	Material	Technical	Technical
1:5	493347	<C> 0	<M> 0	<L> 1
Drawn	Checked	Rev. ch	Approved	Status
BACKSTRÖM JOHAN				
CERT DWG EXHAUST/NOISE				
2361100				2016-02-03 5 1103

Roberto F. J. P.
S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.
Via Pansa 28 - 46048 ROVERBELLA (MN) IT
C.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430235
Tel. +39 0376 696809 -
e-mail: info@stsystemtruck.com
PEC: stsystemtruck@legaimail.R

Drawn by	Checked by	Date	Scale	Symbol	Variations on dimensions without tolerance values are according to UNI EN 22768 - mk	Sheet format
Martini F.	Toppino P.	04/04/2018	1/10			A3 UNI 930
S.T. System Truck S.p.A. Via Pansa 28 - 46048 Roverbella (MN) tel. +39 0376 696809 - fax +39 0376 1760195					Description	Revision
S.T. System Truck S.p.A. Via Pansa 28 - 46048 Roverbella (MN) tel. +39 0376 696809 - fax +39 0376 1760195					SCANIA SILENCER M-2 - SOUND EMISSION CERTIFICATION DRAWING	0
Drawing nr.					55.02.00.0065	Sheet
						1/1

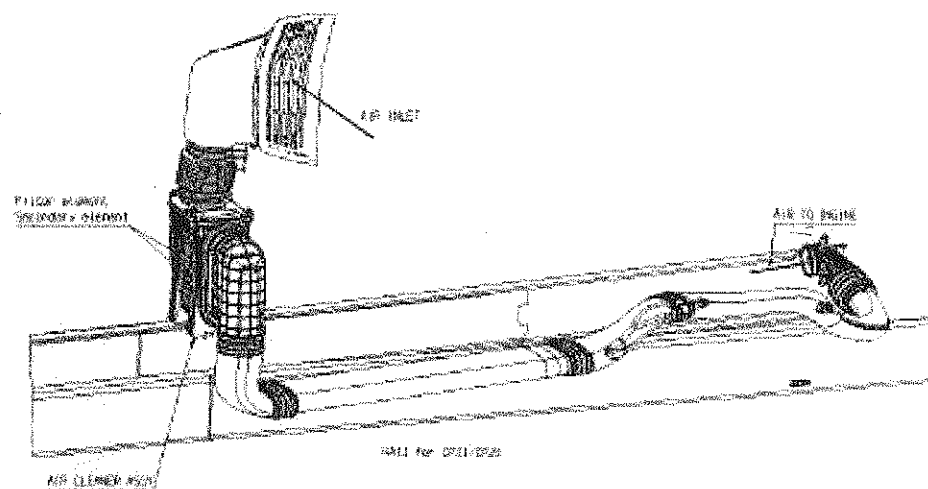
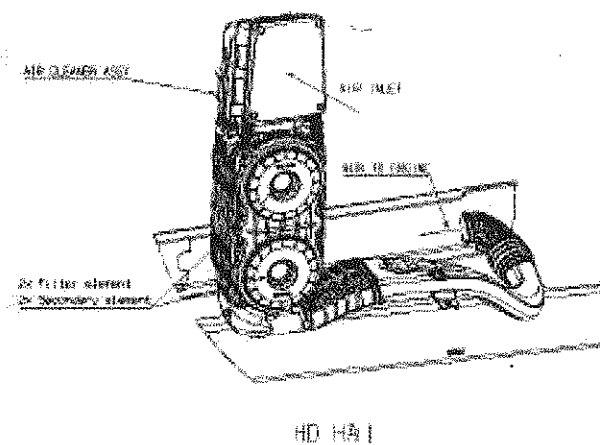
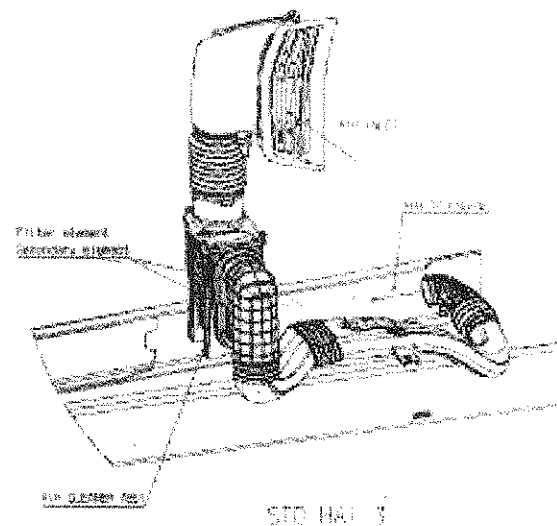
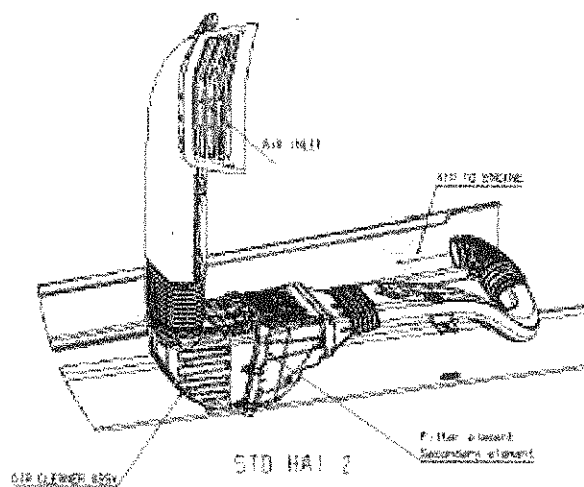
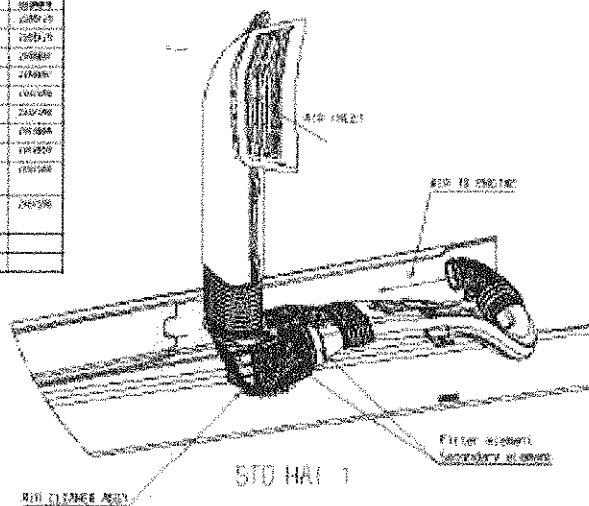
[illegible]

<u>Position:</u>	<u>Material:</u>	<u>Noise nr.:</u>
F-1 (LH Side)	Textile	2455635
F-2 (RH Side)	Textile	2455636
F-3 (Rear)	N/R	N/R

S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.
Via Poona 2B - 45048 ROVERBELLA (MN) IT
C.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430235
Tel. +39.0376.696809 -
e-mail: info@stsystemtruck.com
PEC: stsystemtruck@legalmail.it

Drawn by Martini F.	Checked by Toppiano P.	Date 04/04/2018	Scale 1/10	 	Variations on dimensions without tolerance values are according to UNI EN 22768 - n°	Sheet format A3 UNI 938
				Descrizione SCAMIA NOISE ENCASULATION - SOUND EMISSION Certification Drawing		
S.T. System Track S.p.A. Via Pissone 29 - 16058 Rovereto (CN) Tel. +39 0376 700000 - fax +39 0376 1766011 www.stsystemtrack.it				Property of S.T. System Track S.p.A. Reproduction or use without written consent is prohibited.		
Drawing n°				Revision		
55.02.00.0066				0		
Sheet				1/1		

Part No.	Qty	Part Name	Part No.	Qty	Part Name
1011	1	1011-1	1011-1	1	1011-1
1012	1	1012-1	1012-1	1	1012-1
1013	1	1013-1	1013-1	1	1013-1
1014	1	1014-1	1014-1	1	1014-1
1015	1	1015-1	1015-1	1	1015-1
1016	1	1016-1	1016-1	1	1016-1
1017	1	1017-1	1017-1	1	1017-1
1018	1	1018-1	1018-1	1	1018-1
1019	1	1019-1	1019-1	1	1019-1
1020	1	1020-1	1020-1	1	1020-1
1021	1	1021-1	1021-1	1	1021-1
1022	1	1022-1	1022-1	1	1022-1
1023	1	1023-1	1023-1	1	1023-1
1024	1	1024-1	1024-1	1	1024-1
1025	1	1025-1	1025-1	1	1025-1
1026	1	1026-1	1026-1	1	1026-1
1027	1	1027-1	1027-1	1	1027-1
1028	1	1028-1	1028-1	1	1028-1
1029	1	1029-1	1029-1	1	1029-1
1030	1	1030-1	1030-1	1	1030-1
1031	1	1031-1	1031-1	1	1031-1
1032	1	1032-1	1032-1	1	1032-1
1033	1	1033-1	1033-1	1	1033-1
1034	1	1034-1	1034-1	1	1034-1
1035	1	1035-1	1035-1	1	1035-1
1036	1	1036-1	1036-1	1	1036-1
1037	1	1037-1	1037-1	1	1037-1
1038	1	1038-1	1038-1	1	1038-1
1039	1	1039-1	1039-1	1	1039-1
1040	1	1040-1	1040-1	1	1040-1
1041	1	1041-1	1041-1	1	1041-1
1042	1	1042-1	1042-1	1	1042-1
1043	1	1043-1	1043-1	1	1043-1
1044	1	1044-1	1044-1	1	1044-1
1045	1	1045-1	1045-1	1	1045-1
1046	1	1046-1	1046-1	1	1046-1
1047	1	1047-1	1047-1	1	1047-1
1048	1	1048-1	1048-1	1	1048-1
1049	1	1049-1	1049-1	1	1049-1
1050	1	1050-1	1050-1	1	1050-1
1051	1	1051-1	1051-1	1	1051-1
1052	1	1052-1	1052-1	1	1052-1
1053	1	1053-1	1053-1	1	1053-1
1054	1	1054-1	1054-1	1	1054-1
1055	1	1055-1	1055-1	1	1055-1
1056	1	1056-1	1056-1	1	1056-1
1057	1	1057-1	1057-1	1	1057-1
1058	1	1058-1	1058-1	1	1058-1
1059	1	1059-1	1059-1	1	1059-1
1060	1	1060-1	1060-1	1	1060-1
1061	1	1061-1	1061-1	1	1061-1
1062	1	1062-1	1062-1	1	1062-1
1063	1	1063-1	1063-1	1	1063-1
1064	1	1064-1	1064-1	1	1064-1
1065	1	1065-1	1065-1	1	1065-1
1066	1	1066-1	1066-1	1	1066-1
1067	1	1067-1	1067-1	1	1067-1
1068	1	1068-1	1068-1	1	1068-1
1069	1	1069-1	1069-1	1	1069-1
1070	1	1070-1	1070-1	1	1070-1
1071	1	1071-1	1071-1	1	1071-1
1072	1	1072-1	1072-1	1	1072-1
1073	1	1073-1	1073-1	1	1073-1
1074	1	1074-1	1074-1	1	1074-1
1075	1	1075-1	1075-1	1	1075-1
1076	1	1076-1	1076-1	1	1076-1
1077	1	1077-1	1077-1	1	1077-1
1078	1	1078-1	1078-1	1	1078-1
1079	1	1079-1	1079-1	1	1079-1
1080	1	1080-1	1080-1	1	1080-1
1081	1	1081-1	1081-1	1	1081-1
1082	1	1082-1	1082-1	1	1082-1
1083	1	1083-1	1083-1	1	1083-1
1084	1	1084-1	1084-1	1	1084-1
1085	1	1085-1	1085-1	1	1085-1
1086	1	1086-1	1086-1	1	1086-1
1087	1	1087-1	1087-1	1	1087-1
1088	1	1088-1	1088-1	1	1088-1
1089	1	1089-1	1089-1	1	1089-1
1090	1	1090-1	1090-1	1	1090-1
1091	1	1091-1	1091-1	1	1091-1
1092	1	1092-1	1092-1	1	1092-1
1093	1	1093-1	1093-1	1	1093-1
1094	1	1094-1	1094-1	1	1094-1
1095	1	1095-1	1095-1	1	1095-1
1096	1	1096-1	1096-1	1	1096-1
1097	1	1097-1	1097-1	1	1097-1
1098	1	1098-1	1098-1	1	1098-1
1099	1	1099-1	1099-1	1	1099-1
1100	1	1100-1	1100-1	1	1100-1



NOTE: This drawing is part of a valid
technical certificate and changes
require new certifications.

Poco Torino
S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.
Via Poas 28 - 48048 ROVERBELLA (RM) IT
C.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430235
Tel. +39.0376.696809
e-mail: info@stsystemtruck.com
PEC: stsystemtruck@legalmail.it

2359561 2359561 2359561	
-------------------------------	--